

# مجلس الأمن

السنة التاسعة والأربعون



الجلسة ٣٣٦١

المعقودة يوم الخميس

٧ نيسان/أبريل ١٩٩٤

الساعة ١٩/٤٠

نيويورك

الرئيس:	السيد كيتينغ	(نيوزيلندا)
الأعضاء:	الاتحاد الروسي	السيد سيدوروف
	الأرجنتين	السيد كارديناس
	اسبانيا	السيد بيداويه
	باكستان	السيد خان
	البرازيل	السيد ساردنبرغ
	الجمهورية التشيكية	السيد روفنسكي
	جيبوتي	السيد دوراني
	رواندا	السيد بيزيما
	الصين	السيد شين جيان
	عمان	السيد السمين
	فرنسا	السيد مريميه
	المملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية	السيد بلوملي
	نيجيريا	السيد أيواه
	الولايات المتحدة الأمريكية	السيد غراي

## بنود جدول الأعمال

الحالة المتعلقة برواندا

يتضمن هذا المحضر النص الأصلي للخطب الملقاة بالعربية والترجمات الشفوية للخطب الملقاة باللغات الأخرى. وسيطع النص النهائي في الوثائق الرسمية لمجلس الأمن.

94-85364

وينبغي ألا تقدم التصويبات إلا للخطب الأصلية. وينبغي إرسال التصويبات بتوقيع أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع إلى: Chief, Verbatim Reporting Section, Room C-178 مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر.

افتتحت الجلسة الساعة ١٩/٤٠.

إقرار جدول الأعمال  
أقر جدول الأعمال.

الحالة المتعلقة برواندا

الرئيس (ترجمة شفوية عن الانكليزية): يبدأ مجلس الأمن الآن نظره في البند المدرج في جدول أعماله. يجتمع مجلس الأمن وفقا للتفاهم الذي تم التوصل إليه في مشاوراته السابقة.

عقب المشاورات التي أجراها أعضاء مجلس الأمن خولت بالإدلاء بالبيان التالي باسم المجلس:

"يشعر مجلس الأمن بانزعاج بالغ إزاء الحادث الأليم الذي أدى إلى وفاة رئيسي بوروندي ورواندا يوم ٦ نيسان/أبريل ١٩٩٤ وأعمال العنف اللاحقة له. ويعرب المجلس عن أسفه للحادث. ويدعو الأمين العام إلى جمع كل المعلومات المتاحة بكل وسيلة متاحة له وأن يقدم إلى المجلس تقريرا في أقرب وقت ممكن.

"ويتابع المجلس بقلق كبير الحالة حسبما وصفتها الأمانة العامة في تقريرها الشفوي. فلقد أزهقت أرواح كثيرة، بما في ذلك وفاة زعماء حكوميين وكثير من المدنيين وما لا يقل عن عشرة من الأفراد البلجيكيين من قوة حفظ السلم فضلا عن عمليات اختطاف آخرين أشارت إليها التقارير. ويدين المجلس بشدة هذه الهجمات المفزعة ومرتكبيها، والذين يتعين أن يتحملوا المسؤولية عنها.

"وإن المجلس يدين بشدة جميع أعمال العنف لاسيما هذه الهجمات على أفراد الأمم المتحدة ويحث قوات الأمن الرواندية والوحدات العسكرية وشبه العسكرية على وضع حد لهذه الهجمات وأن تتعاون بشكل كامل مع بعثة

الأمم المتحدة للمساعدة في رواندا في تنفيذ ولايتها. ويطلب كذلك اتخاذ جميع التدابير لتوفير الأمن في جميع أنحاء البلد ولا سيما في كيغالي والمنطقة المجردة من السلاح. وعلاوة على ذلك، يعرب المجلس عن قلقه البالغ إزاء الآثار المترتبة بالنسبة لأفراد الأمم المتحدة ويطلب إلى الأمين العام أن يقدم تقريرا عن ذلك وأن يتخذ التدابير اللازمة لكفالة سلامتهم وأمنهم. ويطلب المجلس أيضا إعادة تأمين الوصول الحر إلى المطار للسماح بدخول البلد أو مغادرته لمن يرغب في ذلك.

"ويناشد المجلس جميع الروانديين وجميع الأطراف والفئات أن تتوقف عن أي أعمال عنف أخرى أو التهديد بها، وأن تحتفظ بالمواقع التي كانت قائمة قبل الحادث. ويحث على احترام سلامة وأمن السكان المدنيين والجنسيات الأجنبية المقيمة في رواندا وكذلك بعثة الأمم المتحدة للمساعدة في رواندا والموظفين الآخرين التابعين للأمم المتحدة.

"ولقد جدد مجلس الأمن في وقت سابق من هذا الأسبوع ولاية عملية الأمم المتحدة في رواندا لمدة أربعة أشهر أخرى، مع استعراض الموقف خلال ستة أسابيع بشرط إحراز تقدم في إقامة جميع المؤسسات الانتقالية بموجب اتفاقات أروشا للسلم. ويعيد تأكيد التزامه باتفاقات أروشا للسلم ويحث جميع الأطراف على تنفيذها بالكامل ولا سيما احترام وقف إطلاق النار.

"وسيبقي المجلس المسألة قيد النظر." سيصدر هذا البيان بوصفه وثيقة من وثائق مجلس الأمن تحت الرمز S/PRST/1994/16.

وبهذا يكون مجلس الأمن قد اختتم المرحلة الحالية من نظره في البند المدرج في جدول الأعمال.

رفعت الجلسة الساعة ١٩/٤٥.